



SUNSET TIMES:
This Sabbath—7:38pm
Friday 23/10—7:44pm

DANDENONG
POLISH-AUSTRALIAN
SEVENTH-DAY ADVENTIST
CHURCH

Welcome
TO WORSHIP!

CHURCH BULLETIN • 42
17 October 2026

We are delighted to welcome our visitors. May we all receive joy, peace and spiritual uplifting as Pr **Vadim Butov** shares the spoken Word with us

Z radością witamy naszych gości. Obyśmy wszyscy otrzymali radość, pokój i wzmocnienie więzi z Panem, gdy Pr **Vadim Butov** będzie służyć Słowem Bożym

The Sabbath is God's gift. It shouldn't feel like a burden. Rather than being a strict legalistic requirement, it is a gift meant to align with human needs for rest and spiritual connection. **Happy Sabbath!** —Nilmae Sino

Sabat jest darem od Boga. Nie powinien być ciężarem. Nie jest surowym, legalistycznym obowiązkiem, lecz darem, który odpowiada ludzkiej potrzebie odpoczynku i duchowego połączenia. **Milego Sabatu!**

Sabbath, October 17

Studium Biblijne w małych grupach 9:30 AM Bible Study in small groups
Segment Misyjny 10:35 AM Mission Segment
Główne Nabożeństwo 11:00 AM Divine Service
zupa z bułką after service soup and bun

plan kazań / preaching schedule

17.10.26 — Pr Vadim Butov
24.10.26 — Br Caleb Christian
31.10.26 — Pr Vadim Butov

dary / offerings

DZISIAJ — 17 PAŹDZIERNIKA

- 1. Szkoła Sobotnia (cele misyjne)
- 2. Budżet lokalnego zboru

TODAY — OCTOBER 17

- 1. Sabbath School (outreach purposes)
- 2. Local Church Budget

ZA TYDZIEŃ — 24 PAŹDZIERNIKA

- 1. Szkoła Sobotnia (cele misyjne)
- 2. Budżet lokalnego zboru

NEXT WEEK — OCTOBER 24

- 1. Sabbath School (outreach purposes)
- 2. Local Church Budget

OPCJA SKŁADANIA DARÓW / GIVING OPTIONS

- koperty zborowe / church envelopes
- eGiving: <https://egiving.org.au/> (scan QR code)
- Church bank account: BSB: 033-341 Acc't no: 597491



ŻYCIE ZBORU

Główne dary, dzisiaj: Budżet Zboru

dary na lokalny budżet
sprawiają, że ten dom
rozkwita życiem
i służbą

**Wiosenna wyprzedaż
książek w ABC**
(Adventist Book Centre)
niedziela, 18 października
10 AM — 4 PM



SUNDAY
18TH OCTOBER
10AM - 4PM

**ABC
SPRING
SALE**

10% OFF

EXCLUDING PATHFINDER & ADVENTURERS

ONLINE ORDERS CONCLUDE MONDAY NIGHT
USE CODEWORD "SPRING"
WWW.ADVENTISTBOOKCENTRE.ORG.AU

Zamówienia ONLINE można
nadsyłać do poniedziałku
wieczora na adres:
www.adventistbookcentre.com.au
hasło: SPRING

**Zupa z bułką w dobrym
towarzystwie — dzisiaj**
Po nabożeństwie serdecznie zapra-
szamy na wspólne chwile do holu.
Goście są szczególnie mile widziani —
ZAPRASZAMY!

„W życiu zapomniałem o wielu
rzeczach. Zupa nigdy do nich nie
należała.”

Koncert Charytatywny

dla Dzieci w Potrzebie
Sobota 24 października 4 – 6 PM
Polski Kościół ADS w Oakleigh

Muzyka serc: Pomagamy dzieciom
w potrzebie

Serdecznie zapraszamy na
wyjątkowe popołudnie z muzyką na
żywo, z którego dochód zostanie
przeznaczony na wsparcie
organizacji

Child Impact International,
pomagającej ratować i wspierać
dzieci w potrzebie.

Razem możemy coś zmienić:
Przyjdź, posłuchaj pięknej muzyki,
zaproś rodzinę i przyjaciół, pomóż
nam zmienić życie dzieci na lepsze.



BENEFIT CONCERT
**TO HELP
Rescue
CHILDREN**

All proceeds will fund child rescue, anti-trafficking, and exploitation prevention programs through Child Impact International.

SATURDAY
OCTOBER 24, 2026

4:00 pm – 6:00 pm

OAKLEIGH POLISH SDA CHURCH
2 WILLIAMS ST, OAKLEIGH, VIC 3166

Klub Zdrowia

Niedziela 25 października 3 PM
Dom Polski SYRENA — kawiarnia

Wiara jest wtedy, gdy wielbisz Boga
w burzy, ufasz Mu w dolinie i
i idziesz za Nim w ciemności.

Są dni, kiedy zaufanie Bogu oznacza
zrobienie jeszcze jednego kroku —
nawet ze łzami w oczach.

Modlitwa wciąż pozostaje bez
odpowiedzi.

Ktoś, kogo kochasz, nadal się zмага.
Nie widzisz, co będzie dalej.

Możesz się zastanawiać, czy twój lęk
oznacza, że twoja wiara słabnie.
A jednak możesz zwrócić się do Boga
z uczciwym sercem i drżącym głosem.

„Wiara jest wtedy, gdy wielbisz Boga w
burzy, ufasz Mu w dolinie i idziesz za
Nim w ciemności.” — Corrie ten Boom

Możemy Go chwalić, nawet gdy
jesteśmy w żałobie.

Ufać Jego trosce, nawet gdy zadajemy
trudne pytania.

Podążać za Jego Słowem, nie wiedząc,
jak wszystko się potoczy.

Czasem oznacza to dziękowanie za
jedną małą łaskę,
prośenie o pomoc,
wybieranie tego, co słuszne, gdy
strach podpowiada inną drogę.

Przynieś Mu serce, które masz dzisiaj.

„Panie, nie widzę drogi przed sobą.
Pomóż mi zaufać Tobie i zrobić kolejny
wierny krok.”

Możesz nie wiedzieć, dokąd prowadzi
ta ścieżka.

Ale Bóg, któremu ufałaś w jaśniejszych
dniach, jest z tobą także tutaj.

—“God Met Me There”

cytat tygodnia

*“Gdy ktoś zrobi krok
w stronę Boga, Bóg biegnie do
niego dwa.”*

—przysłowie żydowskie—

“ Jeśli kochacie tylko tych, którzy
was kochają, to co z tego?
Jeśli jesteście mili tylko dla przyjaciół,
w czym jesteście lepsi?
Bądźcie więc doskonali tak, jak
doskonały jest wasz Ojciec w niebie.
—Mateusz 5:46-48,
(Słowo Życia)

“ Jezus zalecił lekarstwo na tę
formę egoizmu, którą nazywamy
legalizmem: „Niech twoja lewa ręka
nie wie, co czyni prawa.”
Czyń dobro w ukryciu, nie zwracając
uwagi innych na to, co zrobiłeś.
Ta praktyka zgłodzi twoje ego na
śmierć i odetnie stały narkotyczny
dopływ legalizmu. (Mat. 6:3)

—Ty Gibson

*Pośpiech zabija
obecność.*

*Zmartwienie zabija
spokój.*

*Wątpliwość zabija
wiarę.*

Ego zabija miłość.

*A teraz przeczytaj to
od prawej do lewej*

kącik uśmiechu



Powodem, dla którego mamy 17 000
stron w kodeksach prawa, jest to, że
nie potrafimy przestrzegać dziesięciu
zdań wyrytych na kamiennych
tablicach.

—autor nieznany

CHURCH CALENDAR

17.10.26	Sobota / Saturday	ADRA Gospel Concert, Casey Church
18.10.26	Niedziela / Sunday	ABC Spring Sale
24.10.26	Sobota / Saturday	Charity Concert at Oakleigh, 4 PM
25.10.26	Niedziela / Sunday	Klub Zdrowia, Dom Polski Syrena
26.10.26	Poniedziałek / Mon	Dzień Babci i Dziadka / Grandparents' Day
15.11.26	Niedziela / Sunday	Polish Festival @ Federation Square

COTYGODNIOWY RYTM NASZEJ WSPÓLNOTY / WEEKLY RHYTHM OF OUR FELLOWSHIP

- Klub Seniora Maranatha / Maranatha Seniors Club
Wtorek/Tuesday 10AM PL & EN
- Polonijne spotkania na ZOOM — <https://adventistchurch.zoom.us/j/>
poniedziałek, środa, piątek — 7:30PM Kod: 547 866 4236 PL
- Polskie audycje radiowe 3 ZZZ na fali 92.3 FM
wtorek 11AM—12PM | środa 10—11PM | sobota 7—8PM PL

KONTAKTY / CONTACTS

Senior Pastor	Vadim Butov 0423 951 958	Head Deacon	Marek Fikiert
Associate Pastor	Elena Butova 0423 950 332	Head Deaconess	Barbara Ostrowska 9703 1103
Head Elder	Henry Wawruszak	Dorcas Society	Violet Czapnik 0414 248 460
Elder	Ester Klauza 0404 256 837	Community Services	Margaret Kelly 0417 332 781
Elder	Zygmunt Ostrowski 0421 753 754	Księgarnia zborowa/ ABC Shop	Barbara Połomska 0410 558 392
Church Clerk	Sylvia Fikiert	Seniors Club Maranatha	Zygmunt Ostrowski 0421 753 754
Church Treasurer	Wojtek Klauza 0411 556 651	ADRA	Wojtek Klauza 0411 556 651
Sabbath School	Sławek Postek 0412 417 344	Church Caretaker	Józef Kasprzak 0412 613 447
Church Bulletin: Grażyna (Grace) Jankiewicz 0418 595 414 graciela6@gmail.com Deadline: Wednesday afternoon			



Seventh-day
Adventist Church™

Dandenong Polish-Australian

Polsko-Australijski Kościół Adwentystów Dnia Siómeego /
Dandenong Polish-Australian Seventh-day Adventist Church
100 James Street, Dandenong VIC 3175

W www.dandypolish.org.au

CHURCH LIFE

Main Offering today — Church Budget

giving to the local budget
helps this house bloom
with life and service

Soup & Bun and
good company — today
After the service, let's gather for a
simple meal and shared smiles.
Guests, we're delighted to have you
with us.

*"I've forgotten a lot of things in life.
A soup has never been one of
them."*



SUNDAY
18TH OCTOBER
10AM - 4PM

**ABC
SPRING
SALE**

10% OFF

EXCLUDING PATHFINDER & ADVENTURERS

ONLINE ORDERS CONCLUDE MONDAY NIGHT
USE CODEWORD "SPRING"
WWW.ADVENTISTBOOKCENTRE.ORG.AU

ONLINE orders conclude
Monday night
use codeword "SPRING"
www.adventistbookcentre.com.au

Charity Concert

October 24 | 4 – 6 PM
Oakleigh SDA Church



BENEFIT CONCERT
**TO HELP
Rescue
CHILDREN**

All proceeds will fund child rescue, anti-trafficking, and exploitation prevention programs through Child Impact International.

SATURDAY
OCTOBER 24, 2026

4:00 pm – 6:00 pm

OAKLEIGH POLISH SDA CHURCH
2 WILLOUGHBY CT, OAKLEIGH, VIC 3166

Music, Community, and caring for others

You are warmly invited to a special
afternoon of live music, with all
proceeds supporting
Child Impact International,
an organisation dedicated to
rescuing and supporting
children in need.

Together, we can make a
difference

Come, enjoy beautiful music, bring
your family and friends, and help
us change children's lives for the
better. You are warmly welcome!

CONFERENCE NEWS

Read the latest edition of Conference
News and stay informed:

[VIC ON \(October 13\)](#)

food for thought

Faith is when you praise God in
the storm,
you trust Him in the valley, and
you follow Him in the dark.

Some days, trusting God means
taking one more step with tears in
your eyes.

The prayer is still unanswered.
Someone you love is still struggling.
You cannot see what comes next.

You may wonder whether your fear
means your faith is failing.
But you can turn to God with an
honest heart and a trembling voice.

"Faith is when you praise God in the
storm, you trust Him in the valley,
and you follow Him in the dark."

—Corrie ten Boom

We can praise Him while grieving.
Trust His care while asking difficult
questions.
Follow His Word without knowing how
things will unfold.

Sometimes that means thanking Him
for one small mercy.

Asking for help.

Choosing what is right when fear
urges us another way.

Bring Him the heart you have today.

"Lord, I cannot see the way ahead.
Help me trust You and take the next
faithful step."

You may not know where this road
will lead.

The God you trusted in brighter days
is still with you here.

—"God Met Me There"

quote of the week

"Whoever walks toward God one
step, God runs
toward him two."

—Jewish proverb—

golden pearls of wisdom

“If you love those who love you,
what reward will you get? ... And if
you greet only your brothers, what
are you doing more than others? ...
Be perfect, therefore, as your
heavenly Father is perfect.

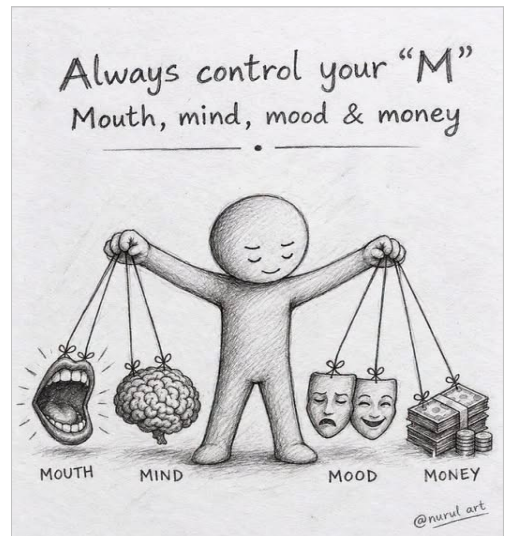
—Matthew 5:46–48 NIV

“Jesus prescribed a remedy for
that form of egoism called legalism:
“Don’t let your left hand know what
your right hand is doing.”

Do good things for people in secret,
without calling attention to what
you’ve done. This practice will starve
your ego to death and cut off the
steady opiate drip of legalism.

(Matthew 6:3)

—Ty Gibson



smile break



The reason we have 17,000 pages in
our law books is because we cannot
follow 10 lines on a tablet made of
stone.

—Unknown



 **ADRA**
GOSPEL
Concert
 AN EVENING OF MUSIC,
 HOPE & COMMUNITY

 **SATURDAY,**
17 OCTOBER

 **6:30 PM**
 FOR A
7:00 PM START

 **CASEY SEVENTH DAY ADVENTIST CHURCH**

 5 Rebound Court, Narre Warren

Featuring

- 4Him
- Jacobs Band
- Shirley Lenette and Adam Bokos
- Natacha Waterstone and Gelnee
- Jade Roman and Ben Petelu
- Joseph Waterstone
- Danubia and Bernadette Alberto
- Sheldon and Alistair Oliver
- Monica Isaac

- Jasmine Thorpe
- Fred Ballison
- Cynthia St Mart with Valentina and Michael Olszweski
- Bruno Martin
- Lakeisha Martin
- Jacinta Smith
- Maddi and Amber Waterstone
- Shirley Lenette and Bruno Martin
- Saluni Family

Please invite all your friends!

Funds raised will support the work of **ADRA** in the local community.

 **ENTRY BY DONATION**
 100% of all money raised will be donated to ADRA.

 **PLEASE BRING A PLATE**
 Please bring a plate of finger food ready to serve. Sweet or Savoury

Thank you!

TOGETHER WE CAN MAKE A DIFFERENCE!

Happy Birthday!

this week:

Donata Romańczuk 13.10
 Alexia Jelagat 14.10
 Mick Koziol 17.10

next week:

Bogusław Kot 22.10
 Magda Postek 22.10
 Józef Kasprzak 23.10

—We wish you a bouquet of God's love! May your days be adorned with the fragrant petals of divine love, and may your heart bloom with joy.

—Życzymy Ci bukietu Bożej miłości! Niech Twoje życie będzie usłane pachnącymi płatkami Boskiej miłości, a Twoje serce niech rozkwita radością.

